

Dialogo a dieci

Francese solo

Michele Varotto (c.1550-c.1599)

Canto I (part 1 of 10)

Fiamma ardente de madrigali et canzoni à 5 voci (Ricciardo Amadino press, Venice, 1586)

À Pa-ris sur pe-tit pont fai-cte fou-re mon chi-a -
pe - ron trois fil - les ba - gner s'en vont, pe - ti - te fil - les, fai-cte mi cou-dre, mi - ne-te,
mi sou - dre, Ma - ri - o - net - te, fai-cte fou - re mon chi-a - pe - ron
Je suis fran-cois de bo-ne mai-zon Can - tons ter -
tous en - sem - ble, can - tons ter-tous en - sem - ble.
À Pa-ris sur pe-tit pont fai-cte fou-re mon chi-a - pe - ron trois fil - les ba - gner s'en vont, pe - ti - te
fil - les, fai-cte mi cou-dre, mi sou - dre, mi sou - dre, mi - ne-te, sou-dre; Ma - rio - net - te, fai-cte fou-re
mon chia-pe - ron. Je me se-con-d'a vo-stre bo-ne gra-ti - e
Can - tons ter-tous en - sem - ble, can - tons ter-tous en - sem - ble.

Dialogo a dieci
Genoese risponde al Ciciliano

Michele Varotto (c.1550-c.1599)

Alto I (part 2 of 10)

Fiamma ardente de madrigali et canzoni à 5 voci (Ricciardo Amadino press, Venice, 1586)

4 5 5 10 2 15
Fre, fre di - si sù, di - si sù, di-si sù, di-si sù, di-si sù, di-si sù, non lo' so, no è chi, è chi, Si - gnor si, si-gnor si, si-gnor si,
2 25 30 4 35 1
d'A - ze - a e vu', Can - tem
40 2 45
tut - t'in - siem, can - tem, tut - t'in - siem, fre al no-stro re-
50
zo - na-ment, di - si sù, di - si sù, ne vuo - le vu' che ghe par-lem Va - go,
1 55 5 60 5 65 3
va - go mò mò, va - go mò mò, A - di - o frè,
70 75
can - tem, tut - t'in - siem, can - tem, tut - t'in - siem.

Dialogo a dieci

Ciciliano

Michele Varotto (c.1550-c.1599)

Tenore I (part 3 of 10)

Fiamma ardente de madrigali et canzoni à 5 voci (Ricciardo Amadino press, Venice, 1586)

4 5 10 1
Si-gno - re, si-gno-re t'ag-gio di di-

15
- ce-re, t'ag - gio di di - ce-re, sa-pi-te voi la co-no-sce - te voi

20
la Fran-ce-sched-da, la Fran-ce-sched - da

35 2
Ci-ci-lia-no si-gno-re e tù Can - te - mo tut - t'in - sie - me, can - te - mo

40
tut - t'in - sie - me. Si-gno - ri, si-gno - ri al no-stro pro-po - si-to à

45
Fran-ce-sched - da gli vo-glio be - ne non lo sag - gio fa-me nsa gra-tia mi - a, nsa

50
gra-tia mi - a, ba-scio-li le ma-ni.

55 5 60 5 65 2
Can - te - mo tut - t'in - sie - me, can - te - mo tut - t'in - sie - me.

Dialogo a dieci

Ciciliano

Michele Varotto (c.1550-c.1599)

Tenore I (part 3 of 10)

Fiamma ardente de madrigali et canzoni à 5 voci (Ricciardo Amadino press, Venice, 1586)

4 5 10 15 20 25 30 35 40 45 50 55 60 65 70 75

Si-gno - re, si-gno - re t'ag-gio di di - ce-re, t'ag - gio di di - ce-re, sa-pi-te voi la co-no-sce - te voi

la Fran-ce-sched-da, la Fran-ce-sched - da Ci-ci-lia-no si-gno-re e tù Can - te - mo tut - t'in - sie - me, can - te - mo

tut - t'in - sie - me. Si-gno - ri, si-gno - ri al no-stro pro-po - si-to à

Fran-ce-sched - da gli vo-glio be - ne non lo sag - gio fa-me nsa gra-tia mi - a, nsa

gra-tia mi - a, ba-scio-li le ma-ni.

Can - te - mo tut - t'in - sie - me, can-te - mo tut - t'in - sie - me.

Dialogo a dieci
Zanni risponde al Magnifico (*bergamasca*)

Michele Varotto (c.1550-c.1599)

Tenore II (part 4 of 10)

Fiamma ardente de madrigali et canzoni à 5 voci (Ricciardo Amadino press, Venice, 1586)

10 Mes-sir e mi ve vui a-scol-ta, e mi ve vui a-scol-

15 ta De chi, de chi Mes-sir, Mes-sir Ma che vo - lif, ma che vo -

20 lif, ma che vo - lif Che di - sif, che di - sif

30 3 E mi da Ber-ghem e vu' Can - tem tucch'

35 2

40 1 tuc-ch'in - sem. Mes-sir, Mes-sir ò pa-drun hor-sù, hor-sù

45

50

55 1 par - li, par - li à va - ghi, à va - ghi, à va -

60 5

65 5 2

70 1 - ghi. A-de mes-sir.

75

Can - tem tuc - ch'in - sem, can - tem tuc - ch'in - sem.

Dialogo a dieci
Zanni risponde al Magnifico (bergamasca)

Michele Varotto (c.1550-c.1599)

Tenore II (part 4 of 10)

Fiamma ardente de madrigali et canzoni à 5 voci (Ricciardo Amadino press, Venice, 1586)

4 5 10 15 20 25 30 35 40 45 50 55 60 65 70 75

Musical score for Tenore II of the Dialogo a dieci. The score consists of ten staves of music for five voices. The voices are numbered 1 through 5 above the staves. The music is in common time, with various key signatures (B-flat major, A major, G major, F major) indicated by Roman numerals. The lyrics are in Italian and include:

- Measure 1: Mes-sir e mi ve vui a-scol-ta, e mi ve vui a-scol-ta
- Measure 2: De chi, de chi Mes-sir, Mes-sir Ma che vo-lif, ma che vo-lif, ma che vo-lif
- Measure 3: Che di-sif, che di-sif E mi da Ber-ghem e vu' Can-tem tucc'
- Measure 4: tuc-ch'in-sem. Mes-sir, Mes-sir ò pa-drun hor-sù, hor-sù
- Measure 5: par-li, par-li à va-ghi, à va-ghi, à va-ghi, à va-ghi. A-de mes-sir.
- Measure 6: Can-tem tuc-ch'in-sem, can-tem tuc-ch'in-sem.

Dialogo a dieci
Magnifico (veneziano)

Michele Varotto (c.1550-c.1599)

Basso I (part 5 of 10)

Fiamma ardente de madrigali et canzoni à 5 voci (Ricciardo Amadino press, Venice, 1586)

4 5 4 10 15 20 25 30 35 45 50 55 60 65 70 75

Zan-ni e te vo-io par-lar ti ha da fa-ve -
re son' i-na-mo-ra-o, son' i-na-mo-ra-o til sà ben ti, til sà ben ti và
di - ghe che ghe vo - io par - la - re
E mi da Vi-ner - sia e ti Can - te - mo tut - t'in - sie - me,
can - te - mo tut - t'in - sie - me, Zan-ni, Zan - ni tor - nem' al no-stro ra-so-na-
men-to vo - io che ghe di - ghe che ghe vo - io par - la - re và vi - a, và vi - a, và
vi - a, me ti rac-co-man-do,
Can - - te - mo tut - t'in - sie - me, can - te - mo tut - t'in - sie - me.

Dialogo a dieci
Magnifico (veneziano)

Michele Varotto (c.1550-c.1599)

Basso I (part 5 of 10)

Fiamma ardente de madrigali et canzoni à 5 voci (Ricciardo Amadino press, Venice, 1586)

4 5 4 10
Zan-ni e te vo-io par-lar ti ha da fa-ve -

15
re son' i-na-mo - ra - o, son' i-na-mo - ra - o til sà ben ti, til sà ben ti và
20
di - ghe che ghe vo - io par - la - re
1 35 2
E mi da Vi-ner - sia e ti Can - te - mo tut - t'in - sie - me,
40
can - te - mo tut - t'in - sie - me, Zan-ni, Zan - ni tor - nem' al no-stro ra-so-na -
45
men-to vo - io che ghe di - ghe che ghe vo - io par - la - re và vi - a, và vi - a, và
50
1 55 5 60 5 65 1 2
vi - - a, me ti rac-co-man-do,
70
Can - te - mo tut - t'in - sie - me, can - te - mo tut - t'in - sie - me.

Dialogo a dieci
Magnifico (veneziano)

Michele Varotto (c.1550-c.1599)

Basso I (part 5 of 10)

Fiamma ardente de madrigali et canzoni à 5 voci (Ricciardo Amadino press, Venice, 1586)

1 5 4 10 15 20 25 30 35 40 45 50 55 60 65 70 75

Zan-ni e te vo-io par-lar ti ha da fa-ve -
re son' i-na-mo - ra - o, son' i-na-mo - ra - o til sà ben ti, til sà ben ti và
di - ghe che ghe vo - io par - la - re
E mi da Vi-ner - sia e ti Can - te - mo tut - t'in - sie - me,
can - te - mo tut - t'in - sie - me, Zan-ni, Zan - ni tor - nem' al no-stro ra-so-na-
men-to vo - io che ghe di - ghe che ghe vo - io par - la - re và vi - a, và vi - a, và
vi - a, me ti rac-co-man-do,
Can - te - mo tut - t'in - sie - me, can - te - mo tut - t'in - sie - me.

Dialogo a dieci

Cingaretto solo

Michele Varotto (c.1550-c.1599)

Canto II (part 6 of 10)

Fiamma ardente de madrigali et canzoni à 5 voci (Ricciardo Amadino press, Venice, 1586)

4 5
Cin-ga-rin del ba-bo, Cin-ga-rin del-la ma-ma, Cin-ga-rin del
10 5 15 5 20 2
ba-bo, Cin-ga-rin del-la ma - ma, _____

25 30 1
Cin-ga-rin ga-lan-te, Cin-ga-rin po - li - to, Cin-ga-rin ga - lan-te, Cin-ga-rin po - li -
to, _____ Cin-ga-rit - to Cin-ga-rit - to e vu'

2 35 2 40
Can - te - mu tut - t'in - sie - me, Can - te - mu
1 45 5 50 3
tut - t'in - sie - me, _____

55
Quan-do me-te - va man' al pi-sto - le-se, Tut-te Bo-lo-gna fa-ce-a tre-ma -
60
re, Se tu ro-be-ra - i tu sa-rà im-pi - ca-to, Cin-ga-rin del ba-bo, Cin-ga-rin del - la
2 65 1 2
ma - ma, stat' in bon' ho-ra, Can -
70
- te - mu tut - t'in - sie - me, Can - te - mu tut - t'in - sie - me. _____

75

Dialogo a dieci
Milanese risponde a Gratiano

Michele Varotto (c.1550-c.1599)

Alto II (part 7 of 10)

Fiamma ardente de madrigali et canzoni à 5 voci (Ricciardo Amadino press, Venice, 1586)

The musical score for Alto II (part 7 of 10) from the 1586 edition of *Fiamma ardente de madrigali et canzoni à 5 voci* by Michele Varotto. The score is written in G clef, 2/4 time, and consists of eight staves of music. The lyrics are in Italian and refer to a dialogue between Milanese and Gratiano. The score includes various dynamics and performance markings like 'det' and 'tut'.

3 5
Si'l ben ve-gnu' Si-gnor non mi, si - gnor non mi,
10 5 15 5 20 2
di - si pur sù e quel-l'in - si ma-la -
25 30
det - - - ta, e mi in-fe-de mil' ne-s'e vu'
35 40 45 50 3
Can - tem tut - t'in - se - ma, can - tem tut -
- t'in - se - ma, O mi-se do - to tor -
55
nem al no-st'ra-so-na-men-te vo-re' che par - la Ma che vo-ri' che di - ga
60 2 65 3
ma se non vo-ri ne - got e ve - las' A-de fra-del Can -
70 75
- tem tut - t'in - se - ma, can - tem tut - t'in - se - ma.

Dialogo a dieci
Ser Gratiano (bolognese)

Michele Varotto (c.1550-c.1599)

Tenore III (part 8 of 10)

Fiamma ardente de madrigali et canzoni à 5 voci (Ricciardo Amadino press, Venice, 1586)

2 5
Dio vi dia'l bon di Sa - vi quel che vuij, sa-vi quel che vuij,
10 5 15 5 20 2
E vo-reu un pia - cer de vu' Co-no-sciu vu quel-la
25
cer - ta Ma-don na Ca - tha - ri - na? Ser Gra-tian da Bo - lo-gn'e
30
vu' Can - tiem tut-t'in-sie ma, can - tiem
40
Che di-si vu', tut-t'in-sie ma,
50
che di-si vu', che di - si vu', de gra - tia, che di - si vu', Co -
55
vel', co - vel' mer - ce co - man - da, Mo à la bas' mi can -
60
tiem tut-t'in-sie ma, can - tiem tut-t'in-sie ma.
70
Mo à la bas' mi can -
75

Dialogo a dieci
Ser Gratiano (bolognese)

Michele Varotto (c.1550-c.1599)

Tenore III (part 8 of 10)

Fiamma ardente de madrigali et canzoni à 5 voci (Ricciardo Amadino press, Venice, 1586)

The musical score consists of ten staves of music for voices, arranged in two groups of five staves each. The voices are numbered 1 through 10 above the staves. The music is in common time, with various key signatures (F major, G major, A major, C major, D major, E major) indicated by Roman numerals. The lyrics are in Italian, with some words in French or Latin. The vocal parts are: 1, 2, 3, 4, 5 (top group); 6, 7, 8, 9, 10 (bottom group). The score includes measure numbers and lyrics such as "Dio vi dia'l bon dì", "Sa - vi quel che vuij", "E vo-reu un pia - cer de vu'", "Co-no-sciu vu quel-la", "cer - ta Ma-don - na Ca - tha - ri - na?", "Ser Gra-tian da Bo - lo-gn'e", "vu'", "Can - tiem tut-t'in-sie - ma, can - tiem", "Che di-si vu'", "che di-si vu', che di - si vu', de gra - tia, che di - si vu', Co -", "vel', co - vel' mer - ce co - man - da, Mo à la bas' mi can -", and "- tiem tut-t'in-sie - ma, can - tiem tut-t'in-sie - ma._____".

Dialogo a dieci
Napolitano risponde al Spagnuolo

Michele Varotto (c.1550-c.1599)

Tenore IV (part 9 of 10)

Fiamma ardente de madrigali et canzoni à 5 voci (Ricciardo Amadino press, Venice, 1586)

The musical score for Tenore IV features eight staves of music in common time, treble clef, and mostly G major. The lyrics are in Italian. Measure numbers 1 through 75 are indicated above the staves. The vocal parts are numbered 1 through 5 above the music.

1 Che mi co-man-da vos Si-gno - ri - a, Chi si-gno - re, chi si-gno -
5 re, chi si-gno-re, la co - no - sco, che lo fac -
10 5 15 5 20 3
25
re, chi si-gno-re, la co - no - sco, che lo fac -
cio vo-lon-tie - ri, vo-lon - tie - ri Na-po-li-ta-no si-gno - re e vos si-gno - ri - a
30 5 35 2
Can - tia - mo tut - t'in - sie - me, Can - tia - mo tut - t'in -
40
1 45 5 50 3
sie - me. Si-gnor mi - o, si-gnor mi -
55
- o, ri-tor - nia - mo, ri - tor-nia - mo, vo-lon-tie - ri, vo-lon-tie -
60
- ri che di - ce - te si-gno - re, Ba-schia-li lo pie-de si-gno-re mi-o,
1
70
Can - tia - mo tut - t'in - sie - me, Can - tia - mo tut - t'in - sie - me.
75

Dialogo a dieci
Napolitano risponde al Spagnuolo

Michele Varotto (c.1550-c.1599)

Tenore IV (part 9 of 10)

Fiamma ardente de madrigali et canzoni à 5 voci (Ricciardo Amadino press, Venice, 1586)

The musical score consists of ten staves of music for voices. The top staff begins with a bass clef and a common time signature. The lyrics are in Italian. The score includes measure numbers (1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75) and some numerical markings above the staff (e.g., 1, 5, 2, 3). The lyrics are as follows:

1 Che mi co-man-da vos Si-gno - ri - a, Chi si-gno - re, chi si-gno -
5 re, chi si-gno-re, la co - no - sco, che lo fac -
10 15 20 3
25 cio vo-lon-tie - ri, vo-lon - tie - ri Na-po-li-ta-no si-gno-re e vos si-gno-ri - a
30 5 35 2 40
Can - tia - mo tut - t'in - sie - me, Can - tia - mo tut - t'in -
1 45 5 50 3
sie - me. Si-gnor mi - o, si-gnor mi -
55
- 0, ri-tor - nia - mo, ri - tor-nia - mo, vo-lon-tie - ri, vo-lon-tie -
60 - ri che di - ce - te si - gno - re, Ba-schia-li lo pie-de si-gno-re mi-o,
1 65 4
70 Can - tia - mo tut - t'in - sie - me, Can - tia - mo tut - t'in - sie - me.

Dialogo a dieci

Spagnuolo

Michele Varotto (c.1550-c.1599)

Basso II (part 10 of 10)

Fiamma ardente de madrigali et canzoni à 5 voci (Ricciardo Amadino press, Venice, 1586)

5
A se-gnor Her-ma - no jo di - go, jo di - go co-no-sce la se-gno-ra
10 5 15 5 20 2
I - sa - bel - - - la? Jo que sie - ra que m'ha
25
les - se u - na mer - ced, qui - ens nuel - la mer-cè
40
Can - te - mos to - dos iun - ctos, Can - te - mos to - dos iun - ctos.
1 45 5 50 3
— A Se-gnor bol - va - mos à nue-stra pra - ti -
60
ga ag-me por por da sù ya u - na mer-ced' che di-ga mi se-gnor ch'i - o le be - so les
1 65 4
ma - nos de vues-sa mer-ce, de vues-sa mer-ce, Can -
70
- te - mos to - dos iun - ctos, Can - te - mos to - dos iun - ctos.
75

Dialogo a dieci

Spagnuolo

Michele Varotto (c.1550-c.1599)

Basso II (part 10 of 10)

Fiamma ardente de madrigali et canzoni à 5 voci (Ricciardo Amadino press, Venice, 1586)

5
A se-gnor Her-ma - no jo di - go, jo di - go co-no -
10 5 15 5 20 2
sce la se-gno - ra I - sa - bel - - - la?
25
Jo que sie - ra que m'ha les - se u - na mer - ced, qui - ens nuel - la mer-cè
2 30 5 35 2
Can - te - mos to - dos iun - ctos, Can - te - mos to - dos iun -
40
1 45 5 50 3
- ctos. A Se-gnor bol - va - mos à
55
nue - stra pra - ti - ga ag - me por por da sù ya u - na mer - ced' che di - ga mi se - gnor
60
ch'i - o le be - so les ma - nos de vues - sa mer - ce, de vues - sa mer - ce,
1 65 4
70
Can - - te - mos to - dos iun - ctos, Can - te - mos to - dos iun -
75
ctos.

Dialogo a dieci

Spagnuolo

Michele Varotto (c.1550-c.1599)

Basso II (part 10 of 10)

Fiamma ardente de madrigali et canzoni à 5 voci (Ricciardo Amadino press, Venice, 1586)

5

A se-gnor Her-ma - no jo di - go, jo di - go co-no-sce la se-gno-ra
10 5 15 5 20 2

I - sa - bel - - - la? Jo que sie - ra que m'ha
25 2 30 5 35 2

les - se u - na mer - ced, qui - ens nuel - la mer-cè
40

Can - te - mos to - dos iun - ctos, Can - te - mos to - dos iun - ctos.
1 45 5 50 3 55

A Se-gnor bol - va - mos à nue - stra pra - ti -
60

ga ag-me por por da sù ya u - na mer-ced' che di-ga mi se-gnor ch'i - o le be - so les
65 1 4

ma - nos de vues-sa mer-ce, de vues-sa mer-ce, Can -
70

- te - mos to - dos iun - ctos, Can - te - mos to - dos iun - ctos.
75